

Filologías: Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana

Áreas de conocimiento: Filología Románica, Filología Italiana, Filología Gallego-Portuguesa y Filología Catalana

Director: M^a Dolores Valencia Mirón

Secretario: Victoriano Peña Sánchez

Página web: <http://www.ugr.es/~frigpc/>

Profesorado: CU: 3 / PTU: 7 / CEU: / PTEU: / PDI Contratado y otros: 9

Grupos de investigación

- Estudios de Filología y crítica literaria, HUM 658, Dra. Paloma Gracia Alonso
- Filología Románica. Dr. Juan Paredes Núñez
- Filología Portuguesa. Dr. Nicolás Extremera Tapia
- Retórica Medieval. Dr. Antonio R. Rubio Flores

Proyectos de investigación

- Prof. Responsable: Dra. Paloma Gracia Alonso Proyecto de Investigación "A la luz del modelo subyacente. Metodología crítica y edición de los textos derivados de traducciones de obras medievales", convocatoria DGICYT 2005, núm. HUM 2006-01141/FILO. 01/10/2006 al 30/09/2009. 15.609 euros.

Titulaciones en las que el departamento imparte docencia:

- Filología Románica,
- Filología Italiana,
- Filología Portuguesa
- Filología Hispánica
- Filología Francesa
- Traducción e Interpretación

Congresos organizados

- Enseñar la literatura medieval. Problemas y propuestas
Lugar y fecha: Granada del 13 de Noviembre de 2008
Organizadores: Paloma Gracia Alonso, Enrique Nogueras Valdivieso y Juan Paredes Núñez. Secretario Juan García Única
- "Quinto centenario de Amadís de Gaula. Seminario sobre literatura artúrica y neoartúrica peninsular"
Lugar y fecha: Granada, 12 de Noviembre de 2008
Organizadores: Paloma Gracia Alonso, Enrique Nogueras Valdivieso y Juan Paredes Núñez. Secretario: Juan García Única
- Seminario Internacional la romanía más lejana: un acercamiento. Primeras jornadas de lengua y literatura rumanas
Lugar y fecha: Granada, 18/20-03-09
Organizadores: Enrique J. Nogueras, Juan Paredes, Eugenia Popeanga, Paloma Gracia, Enrique
Secretaría: Irene Julve Nieto y José Manuel Aguilar Peña
- La Filología Románica: nuevos métodos.
Lugar y fecha: Universidad de Granada 13 de noviembre de 2008
Organizadores: Paloma Gracia, Enrique Nogueras, Juan Paredes
- Hacia una nueva Filología Románica: el reto del futuro

Lugar y fecha: Granada, 6 y 7 de mayo de 2009

Organizadores: Juan Paredes, Paloma Gracia, Enrique Nogueras Secretaria: Irene Julve Nieto

Participación en Congresos

- XII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Italianistas. El tema del viaje. Un recorrido por la lengua y la literatura italianas.

Lugar y fecha: Almagro (Ciudad Real) del 5 al 7 de noviembre de 2008.

Nombre de la ponencia o comunicación: Viajeros y relatos de viaje en la Italia del siglo XVII.

Ponente: M^a Dolores Valencia.

- XII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Italianistas. El tema del viaje. Un recorrido por la lengua y la literatura italianas.

Lugar y fecha: Almagro (Ciudad Real) del 5 al 7 de noviembre de 2008.

Nombre de la ponencia o comunicación: Kaputt de Curzio Malaparte: crónica de un viaje al abismo de la guerra.

Ponente: Victoriano Peña

- Novenas jornadas internacionales de literatura española medieval y de homenaje al Quinto Centenario de Amadís de Gaula

Lugar y fecha: Buenos Aires, 20-22 de Agosto de 2008.

Nombre de la ponencia o comunicación: "La restitución como objetivo y el problema de los leonesismos en los Spanish Grail Fragments editados por Karl Pietsch",

Ponente: Paloma Gracia Alonso

- II Congreso Internacional de la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas

Lugar y fecha: San Millán de la Cogolla, 10-13 de Septiembre de 2008

Nombre de la ponencia o comunicación: "Baladro del sabio Merlín (Sevilla, 1535): una edición en marcha

Ponente: Paloma Gracia Alonso

- Vocabulario trobadoresco

Lugar y fecha: Centro Ramón Piñeiro para la investigación en Humanidades. Santiago de Compostela. 20-21 de octubre de 2008.

Nombre de la ponencia o comunicación: Vocabulario y especificidad genérica: en torno a la cantiga de escarnio.

Ponente: Juan Paredes

- Literatura en la Historia e Historia en la Literatura.

Lugar y fecha: Universidad de Murcia. 23-27 de marzo de 2009..

Nombre de la ponencia o comunicación: Ficción histórica y realidad literaria en los nobiliarios peninsulares: la historización mitológica.

Ponente: Juan Paredes

- XVIIIe Congrès International de la Société Rencesvals pour l'étude des épopées romanes.

Lugar y fecha: Université de Genève. 20-24 de julio de 2009

Nombre de la ponencia o comunicación: Épica y cine: en torno a la figura del Cid.

Ponente: Juan Paredes

- XIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval

Lugar y fecha: Universidad de Valladolid, 15-19 de septiembre de 2009

Nombre de la ponencia o comunicación: Realidad y ficción en la lírica medieval: rastros del cancionero de burlas en los nobiliarios peninsulares..

Ponente: Juan Paredes

Nombre del Congreso: Enseñar la literatura medieval. Problemas y propuestas
 Lugar y fecha: Granada, 13 de noviembre de 2008
 Nombre de la ponencia o comunicación: Sobre la enseñanza de la Literatura Medieval Catalana
 Ponente: Lourdes Sánchez Rodrigo
 - La Romania más lejana. Un acercamiento
 Lugar y fecha: Granada, 18-20 de marzo de 2009
 Nombre de la ponencia o comunicación: Cataluña y Rumanía en la literatura
 Ponente: Sánchez Rodrigo
 - Congreso Internacional Cesare Pavese: Un clásico del siglo XX
 Lugar y fecha: Facultad de Filología (Universidad Complutense de Madrid), 30 de octubre de 2008
 Nombre de la ponencia: La poesía de Cesare Pavese según la antología de José Agustín Goytisolo
 Ponente: José Abad
 - XII Congreso Internacional SEI. El tema del viaje: Un recorrido por la lengua y la literatura italianas
 Lugar y fecha: Palacio de los Condes de Valdeparaíso, Almagro (Ciudad real), 7 de noviembre de 2008
 Nombre de la ponencia o comunicación: Novella de Belfagor: Descenso a los infiernos alla rovescia
 Ponente: José Abad
 - Congreso Internacional Escritoras y Figuras Femeninas: Entre Italiano & Castellano
 Lugar y fecha: Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bergamo (Italia), 27 de noviembre de 2008
 Nombre de la ponencia o comunicación: Dino Buzzati: Tríptico misógino
 Ponente: José Abad

Reuniones científicas organizadas:

- II Jornadas de Filología Italiana. Lengua y cultura italianas en la modernidad
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Granada. 21 de marzo de 2009
 Organizadores: M^a Dolores Valencia
 - Jornadas de Filología Gallega
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Granada. 30 de octubre de 2008
 Organizadores: M^a Dolores Valencia

Participación en reuniones científicas:

- I Encuentro de Hispanistas del Mundo árabe y del África Subsahariana.
 Lugar y fecha: AIH, Ministerio de Cultura, Madrid, 22-26 de junio de 2009.
 Miembros del Departamento participantes: Juan Paredes
 - Seminario Superior de Estudios Románicos.
 Lugar y fecha: The Hebrew University of Jerusalem. 6-9 de junio de 2009.
 Miembros del Departamento participantes: Juan Paredes

Mesas redondas organizadas:

- La enseñanza de la literatura española medieval en las universidades europeas y americanas, y en el contexto del hispanismo internacional

Lugar y fecha: Granada, 13/11/08

Organizadores: Carlos Alvar Ezquerra, Paloma Gracia Alonso

- Los objetivos y los fines: A. El placer del texto medieval. Acerca del corpus y del canon B. Lengua y literatura y C. ¿Enseñar o interesar? D. Enseñar literatura románica medieval

Lugar y fecha: 13/11/08

Organizadores: Juan Manuel Cacho Bleuca, M^a Isabel Montoya Paloma Gracia y Juan Paredes

- Los métodos A. La lectura de obras y el comentario de textos

B. Los contenidos y las técnicas. ¿Conocimientos o destrezas? C. La cuestión de la lengua: traducciones y ediciones

Lugar y fecha: 13/11/08

Organizadores: José Julio Martín Romero y Aurelia Leyva

- Literatura medieval y proceso de Bolonia

A. Literatura medieval: Titulaciones y planes de estudio B. Propuestas de guías docentes para la enseñanza de la Literatura Medieval según las orientaciones de Bolonia C. Nuevos métodos, nuevas técnicas: las nuevas tecnologías

Lugar y fecha: 13/11/08

Organizadores: Enrique Nogueras, Luzdivina Cuesta y Antonio Rubio

- V. Los destinatarios

A. La literatura medieval en el Bachillerato: la percepción de los adolescentes y conocimientos adquiridos en la enseñanza secundaria B. El estudiante universitario y la literatura medieval: la visión del profesorado joven C. La literatura medieval y su enseñanza a los ojos de los estudiantes universitarios

Lugar y fecha: 13/11/08

Organizadores: Bonifacio Valdivia, Juan García Única y Elena García Pérez.

- Sobre el amor

Lugar y fecha: 12/11/08

Organizadores: Modera: Lourdes Sánchez Rodrigo

- Temas viejos, tiempos nuevos

Lugar y fecha: 12/11/08

Organizadores: Modera: Enrique Nogueras (Universidad de Granada)

- Imágenes literarias de la vida rumana: Bucarest

Lugar y fecha: Granada 18/03/09

Organizadores: Modera: Paloma Gracia

- Rumanos y rumano en España

Lugar y fecha: Granada, 18/03/09

Organizadores: Modera: Lourdes Sánchez Rodrigo

- Sobre traducciones y adaptaciones

Lugar y fecha. Granada, 19/03/09

Organizadores: Modera: Antonio Rubio Flores

- Sobre traducciones y adaptaciones (II)

Lugar y fecha: Granada, 19/03/09

Organizadores: Modera: José Abad

- Sobre poesía contemporánea y poesía actual

Lugar y fecha: Granada, 19/03/09

Organizadores: Modera: Mónica García Aguilar

- Sobre relaciones culturales

Lugar y fecha: Granada, 20/03/09

Organizadores: Modera José Manuel Aguilar Peña

- "Literatura románica y literatura comparada"

Lugar y fecha: Granada, 06/05/09

Organizadores: Mercedes Brea, Laura Carlucci, Lourdes Sánchez Rodrigo, Antonio Sánchez Trigueros Modera: Enrique Nogueras (Universidad de Granada)

- "El futuro de la Filología Románica"

Lugar y fecha: 6/05/09

Organizadores: Giovanni Caravaggi , Bernard Darbord) y Mihai Moraru Modera: Paloma Gracia

- Literatura Románica y Literatura Comparada.

Lugar y fecha: Universidad de Granada. 6 de mayo de 2009

Organizadores: Juan Paredes, Paloma Gracia, Enrique Nogueras.

- El futuro de la Filología Románica.

Lugar y fecha: Universidad de Granada. 7de mayo de 2009

Organizadores: Juan Paredes, Paloma Gracia, Enrique Nogueras.

Participación en mesas redondas:

- La lingua italiana e le piazze.

Lugar y fecha: Salamanca, 20 de octubre de 2008.

Miembros del Departamento participantes: M^a Dolores Valencia, Victoriano Peña

- La lingua italiana e le piazze.

Lugar y fecha: Salamanca, 20 de octubre de 2008.

Miembros del Departamento participantes: M^a Dolores Valencia, Victoriano Peña

-Seminario sobre literatura artúrica y neoartúrica peninsular

Lugar y fecha: Granada 12 de noviembre de 2008

Miembros del Departamento participantes:

-Literatura románica y literatura comparada en Hacia una nueva Filología Románica. El reto del futuro.

Lugar y fecha: Granada, 6 de mayo de 2009

Miembros del Departamento participantes:

Conferencias organizadas:

- Amadís de Gaula: del primitivo al de Montalvo

Lugar y fecha: Granada, 12/11/08

Conferenciante: Carlos Alvar

- El triángulo amoroso en la literatura artúrica y en el Amadís

Lugar y fecha: Granada, 12/11/08

Conferenciante: Luzdivina Cuesta

- El amor en los textos artúricos y caballerescos

Lugar y fecha: 12/11/08

Conferenciante: José Julio Martín Romero

- Los grabados de las primeras ediciones del Amadís de Gaula

Lugar y fecha: 12/11/08

Conferenciante: Juan Manuel Cacho

- "La ciudad onírica de Cartarescu"
Lugar y fecha: Granada, 18/03/09
Conferenciante: Eugenia Popeanga
- "Lo maravilloso medieval y el existencialismo moderno en La noche de San Juan"
Lugar y fecha: Granada, 18/03/09
Conferenciante: Fernando Carmona
- "Escenas de la vida bucarestina en El lecho de Procusto de Camil Petrescu"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Barbara Fraticelli
- "Mihail Sebastian, de la ciudad de provincias a la gran ciudad"*
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Rocío Peralta
- "Rumano y español, Lenguas en contacto en la comunidad de Madrid"
Lugar y fecha: Granada, 18/03/09
Conferenciante: Diego Muñoz
- "La publicación de la Literatura Rumana en España: los programas de apoyo del ICR"
Lugar y fecha: Granada, 18/03/09
Conferenciante: Olivia Petrescu
- "Eliade traducido al cine por F. Coppola"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Edmundo Condon
- "La traducción del teatro (pseudo)histórico de Marin Sorescu. El Drácula soresciano, ¿está(n)cado en la dictadura?"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Catalina Iliescu
- "Viajar por la ciudad europea de XIX: Dinicu Golescu, un ejercicio de traducción"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Juan José Ortega Román
- "El diario de la felicidad de Nicolae Steinhard en español: aventuras y desventuras de una traducción"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Fernando Sánchez Miret
- "La poética de Ana Blandiana"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Viorica Platea
- "Tres intelectuales rumanos viajando por España Mihail Iniceanu(1846), Mihai Ralea (1945), Adrian Marino (1974)"
Lugar y fecha Granada, 20/03/09
Conferenciante: Luminita Marcu
- "La joven poesía rumana"
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante: Ioana Gruia
- Matices en torno a Los depravados príncipes de la Vieja Corte de Mateiu I. Caragiale
Lugar y fecha: Granada, 19/03/09
Conferenciante Ioana Zlotescu
- "El mundo al revés en Dimitrie Cantemir: la ciudad de Constantinopla"

Lugar y fecha: 20/03/09

Conferenciante: Mihai Moraru

- Los estudios de Filología Románica en el espacio europeo de educación superior"

Lugar y fecha: 06/05/09

Conferenciante: María Elena Martín-Vivaldi

- "En torno a nuestro Máster de Estudios Románicos: métodos y finalidad"

Lugar y fecha. Granada, 06/05/09

Conferenciante Bernard Darbord

- "Cancioneros españoles en Milán"

Lugar y fecha: Granada, 06/05/09

Conferenciante Giovanni Caravaggi

- "¿Por qué estudiar Filología Románica en el siglo XXI?"

Lugar y fecha. Granada, 6/05/09

Conferenciante: Mercedes Brea

- "Unidad y variedad del concepto de cortesía en las culturas románicas"

Lugar y fecha: Granada, 6 /05/09

Conferenciante Mihai Moraru

- "Literaturas románicas: para un modelo de enseñanza en el espacio europeo"

Lugar y fecha: Granada, 6/05/09

Conferenciante María José Sánchez Montes (Universidad de Granada)

- As cátedras e os Centros de Estudio de Galego nas Universdiades de fora de Galicia

Lugar y fecha: Granada, 30/10/08

Conferenciante Rosa María de la Barca Martín Viedma (Dirección General de Política Lingüística de Galicia)

- "Cabral y la Cultura Gallega"

Lugar y fecha: Granada, 30/10/08

Conferenciante Nylcea Theresa de Siquiera Pedra (Universidad de Río de Janeiro Brasil)

- "Un processo de criação poética"

Lugar y fecha: Granada, 15/05/08

Conferenciante Gilberto Mendonça Teles (Universidad de Río de Janeiro Brasil)

Conferencias impartidas:

- Reescribir a Merlín en la Castilla tardomedieval y renacentista. Los Baladros de 1498 y de 1535

Lugar y fecha: 12/11/08

Conferenciante: Paloma Gracia Alonso

- El mito, otra forma de sacralización en la lírica italiana del Novecento: Ungaretti, Saba, Pasolini

Lugar y fecha: Facultad de Letras de la Universidad del País Vasco. Vitoria, 31 de marzo de 2009.

Conferenciante: Victoriano Peña

- "Dichosa edad y siglo dichoso aquel adonde saldrán a luz las famosas hazañas mías"

Lugar y fecha: 12/11/08

Conferenciante. Juan Paredes Núñez

- "Las lenguas y literaturas románicas: el rumano (una consideración diacrónica)"

Lugar y fecha Granada, 18/03/09

- Conferenciante. Juan Paredes Núñez
- "Los poetas rumanos de Pablo Neruda"
Lugar y fecha: Granada, 20/03/09
Conferenciante. Enrique Nogueras
- "La General estoria de Alfonso X y el Roman de Troie"
Lugar y fecha Granada, 06/05/09
Conferenciante: Paloma Gracia
- "Los estudios de Humanidades "alla bolognesa""
Lugar y fecha Granada, 07/05/09
Conferenciante. Eva Muñoz Raya
- La Filología Románica: perspectivas de futuro"
Lugar y fecha: Granada, 6/05/09
Conferenciante: Juan Paredes Núñez

Artículos publicados en revistas nacionales

- La virtù según Maquiavelo: Significados y traducciones
Autor: José Abad
Nombre de la revista: Tonos Digital. Revista Electrónica de Estudios Filológicos
Datos de publicación: núm. XV, Junio 2008, 13 páginas
- Roma, paradigma y problema: Discorsi sopra la prima Deca di Tito Livio
Autor: José Abad
Nombre de la revista: Florentia Iliberritana. Revista de Estudios de la Antigüedad Clásica
Datos de publicación: núm. 19, 2008, pp. 9-18.

Libros publicados

- Las cenizas de Maquiavelo
Autor: José Abad
Editorial: Comares
Ciudad: Granada
Año: 2008

Capítulos publicados

- Pascoli y Pirandello en el debate de la traducción.
Autor: M^a Dolores Valencia
Título del libro: La traducción literaria en la época contemporánea
Páginas: 353-361
Editorial: Meter Lang. Internationaler Verlag der Wissenschaften
Ciudad: Frankfurt am Main
Año: 2008
- Estilística, lingüística y filosofía: problemática y reflexión traductora en Gentile y Terracini.
Autor: Victoriano Peña
Título del libro: La traducción literaria en la época contemporánea
Páginas: 353-361

Editorial: Meter Lang. Internationaler Verlag der Wissenschaften

Ciudad: Frankfurt am Main

Año: 2008

- "A vueltas con el modelo subyacente o lo que los originales franceses pueden aportar a la edición de sus derivados españoles: el caso de la sección tebana de la II parte de la General estoria"

Autor: Paloma Gracia Alonso

Título del libro: La fractura

historiográfica: las investigaciones de Edad Media y Renacimiento desde el tercer milenio,

Páginas: pp. 331-340

Editorial: Seminario de

Estudios Medievales y Renacentistas

Ciudad: Salamanca

Año: 2008

- El discurso poético alfonsí religioso y profano. Intertextualidad y convergencias temático-formales.

Autor: Juan Paredes

Título del libro: Studi di Filologia Romanza offerti a Valeria Bertolucci Pizzoruso

Páginas: 1175-1189.

Editorial:Pacini Editore

Ciudad:Pisa

Año:2006

- "Como pella a las dueñas, tómelo quien podiere". De cómo el Arcipreste de Hita dice que se ha de entender su libro.

Autor: Juan Paredes

Título del libro: Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, y el "Libro de Buen Amor". Congreso Homenaje a Alan Deyermond

Páginas: 297-301.

Editorial: Ayuntamiento de Alcalá la Real.

Ciudad: Alc Nombre del capítulo: El discurso poético alfonsí religioso y profano. Intertextualidad y convergencias temático-formales.

Autor: Juan Paredes

Título del libro: Studi di Filologia Romanza offerti a Valeria Bertolucci Pizzoruso

Páginas: 1175-1189.

Editorial:Pacini Editore

Ciudad:Pisa

Año:2006

- "Como pella a las dueñas, tómelo quien podiere". De cómo el Arcipreste de Hita dice que se ha de entender su libro.

Autor: Juan Paredes

Título del libro: Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, y el "Libro de Buen Amor". Congreso Homenaje a Alan Deyermond

Páginas: 297-301.

Editorial: Ayuntamiento de Alcalá la Real.

Ciudad: Alcalá la Real.

Año:2008

- Pepe Mataix o la realidad sentida.

Autor: Juan Paredes

Título del libro: José Mataix Verdú. Desde el recuerdo.

Páginas: 69.

Editorial: Universidad e Granada

Ciudad: Granada

Año:2009

Alcalá la Real.

Año:2008

- Pepe Mataix o la realidad sentida.

Autor: Juan Paredes

Título del libro: José Mataix Verdú. Desde el recuerdo.

Páginas: 69.

Editorial: Universidad e Granada

Ciudad: Granada

Año:2009

Otras actividades:

- Claudiu Komartin (Premio Nacional Rumano de Poesía): Lectura de poemas por el autor en la versión original y en la versión española por Ioana Gruia

- Dra. Lourdes Slánchez Rodrigo presetó el libro "Los inmortales" de Carles Duarte organizado por el Centro Andaluz de las Letras el 7 de noviembre de 2008